

Donnerstag,
23. August 2018

Regierungsrat und Staatskanzlei

Staatskanzlei. Schliessung der Büros 1218

Departemente

Amt für Landwirtschaft und Umwelt:

Herbstviehschauen 2018 im Kanton Obwalden 1220

Schauprogramm der Kleinvieh-Beständeschauen 2018 1223

Anmeldung für die Viehschauen 2018 1224

Schlachtviehmarkt 1225

Kursangebot 1226

Pferdeschau 2018 1226

Neueinstieg Bundesprogramme für Direktzahlungen 2019.
Anmeldefristen 1227

Innovationsbeitrag 1227

Erwachsenenbildung 1228

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1231

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1236

Gerichte 1239

Gemeinden 1241

Verschiedene

Handelsregister 1247



Regierungsrat und Staatskanzlei

Staatskanzlei. Schliessung der Büros

Das Passzentrum sowie die Büros der Staatskanzlei (inkl. Rechtsdienst, Finanzkontrolle, Staatsarchiv) bleiben am Freitag, 31. August 2018, von 13.30 bis 17.00 Uhr infolge einer internen Veranstaltung geschlossen.

Sarnen, 23. August 2018

Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Josef Blättler-Dönni sel.*, geboren am 9. Mai 1949, von Kerns OW, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, mit Aufenthalt im Altersheim Eyhuis, 6078 Lungern, gestorben am 5. August 2018, wurde gemäss Entscheid vom 14. August 2018 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 14. August 2018 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 14. August 2018

Eingabefrist: 24. September 2018
(valuta 14. August 2018)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 24. September 2018 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 2018 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 23. August 2018

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Imfeld-Pfenniger Ernst sel.*, geboren am 29. November 1940, von Lungern OW, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Huwel 8, gestorben am 16. Juni 2018, wurde gemäss Entscheid vom 14. August 2018 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 14. August 2018 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 14. August 2018

Eingabefrist: 24. September 2018
(valuta 14. August 2018)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 24. September 2018 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 2018 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 23. August 2018

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Herbstviehschauen 2018 im Kanton Obwalden

In Anwendung von Art. 10 Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Landwirtschaft sowie zum bäuerlichen Boden- und Pachtrecht (kantonales Landwirtschaftsgesetz) vom 25. Januar 2008 sowie der Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht, der arbeitsteiligen Jungviehaufzucht und des Viehabsatzes vom 4. März 2008 werden, unter Berücksichtigung der Anforderungen der Tierzuchtverbände, die diesjährigen Gross- und Kleinviehschauen wie folgt festgesetzt:

1. Programm der Kantonalschauen

1.1 Grossvieh

Engelberg	Freitag, 12. Oktober 2018 auf der Ochsenmatt, für die Gemeinde Engelberg 09.45 Uhr Auffuhr der Tiere – in der Festi, beim Restaurant Heimat 10.00 Uhr Beginn der Beurteilung
Giswil	Samstag, 29. September 2018 (Holsteinzuchtgenossenschaft OW) 10.45 Uhr beim Gasthaus Grossteil
Sarnen	Freitag, 5. Oktober 2018 (Braunvieh) bei der Reithalle, für den alten Kantonsteil 08.30 Uhr Auffuhr der Stiere 09.30 Uhr Beurteilung der Stiere 09.30 Uhr Auffuhr der Kühe und Rinder 10.00 Uhr Beurteilung der Kühe und Rinder 13.00 Uhr Tiervorführungen im Ring

1.2 *Kleinvieh (Schafe)*

Sarnen Samstag, 22. September 2018
Schauplatz Ei, Sarnen
08.00 Uhr Auffuhr der Tiere
09.00 Uhr Beginn der Beurteilung

Die weiblichen Ausstellungstiere in der Gemeinde Engelberg werden an der Beständeschau vom Dienstag, 25. September 2018, in Engelberg prämiert.

1.3 *Kleinvieh (Ziegen)*

Flüeli-Ranft Sonntag, 30. September 2018
bei der Mehrzweckhalle
08.30–09.00 Uhr Auffuhr der Tiere
und Eingangskontrolle
10.00 Uhr Beginn der Beurteilung

2. *Vorschriften betreffend Tierseuchenpolizei und Tierschutz*

2.1 *Vorschriften für alle Tiergattungen*

- a. Es dürfen nur gesunde Tiere aus seuchenfreien und seuchenunverdächtigen Beständen aufgeführt werden.
- b. Die Ausstellung wird amtstierärztlich überwacht. Ein Platztierarzt wird vom Veranstalter bestimmt.
- c. Ausstellungstiere dürfen nicht mit Nicht-Ausstellungstieren transportiert werden. Der Transport soll in gereinigten Transportfahrzeugen stattfinden. Die Vorschriften der Tierschutzgesetzgebung bezüglich Transport sind zu beachten.
- d. Die Vorschriften der Tierschutzgesetzgebung, insbesondere auch auf dem Transport, sind einzuhalten.
- e. Tiere, die die Vorschriften der Tierseuchen- und Tierschutzgesetzgebung nicht erfüllen, werden von der Ausstellung ausgeschlossen.
- f. Die ganzen Ausstellungen unterliegen dem aktuellen Reglement der ASR. Der Veranstalter hat dafür zu sorgen, dass das Reglement eingehalten wird.

BVD: Es dürfen nur Rinder aufgeführt werden, die aus einem amtlich anerkannt BVD-freien Betrieb stammen. Betriebe, die nicht anerkannt frei von BVD sind, werden von den Ausstellungen ausgeschlossen. Eine vorgängige Überprüfung bezüglich BVD-Status der teilnehmenden Betriebe obliegt dem Veranstalter.

2.2 *Aufzeichnung und Kontrolle des Tierverkehrs*

- a. Jedes aufgeführte Tier muss vorschriftsgemäss gekennzeichnet sein. Tiere der Rindergattung sind korrekt gekennzeichnet, wenn:

- am rechten und am linken Ohr je eine TVD- oder Herdebuchmarke,
 - oder am rechten Ohr eine Herdebuchmarke (Plastik oder Metall) und am linken Ohr eine Herdebuchtätowierung angebracht ist.
- b. Schafe und Ziegen, die nach dem 1. April 2000 geboren wurden, sind mit den offiziellen Marken der TVD AG zu kennzeichnen. Tiere, die vor dem 1. April 2000 geboren wurden, können mit Marken ihrer Zuchtorganisation aufgeführt werden. Alle Tiere mit fehlender Ohrmarke werden vom Platz gewiesen.
 - c. Es müssen keine Begleitdokumente ausgestellt und vorgewiesen werden, ausser für Tiere, die verstellt werden.
 - d. Der Betreiber der Viehausstellungen führt für jede Klauentiergattung ein separates Tierverzeichnis und bewahrt dieses mindestens drei Jahre lang auf.

2.3 *Besondere seuchenpolizeiliche Anforderungen*

2.3.1 *Rindergattung*

- a. Stiere, die älter als 24 Monate sind, müssen einmal jährlich blutserologisch auf IBR/IPV untersucht werden. Bei der Auffuhr ist der aktuelle negative Untersuchungsbefund nicht mehr vorzulegen.
- b. Das Führen und Anbinden der Tiere am Hornstrick ist nicht erlaubt. Stiere, die über 18 Monate alt sind, müssen einen Nasenring tragen. Die Anbindung erfolgt bei älteren Tieren doppelt, die Fixierung erfolgt mit dem Halfter, der Hornstrick oder ein zweites Halfter wird lose durch den Nasenring geführt.
Kühe sind mindestens zweimal täglich zu den üblichen Melkzeiten zu melken.

2.3.2 *Schafe*

- a. Es dürfen keine Auen aufgeführt werden, die innert 40 Tagen vor der Auffuhr verworfen haben.
- b. Nur Tiere mit gesundem Fundament dürfen aufgetrieben werden. Hinkende Tiere mit Anzeichen von Klauenfäule werden zurückgewiesen.

2.3.3 *Ziegen*

- a. Es dürfen nur Ziegen, Böcke und Gitzi aus CAE-frei anerkannten Beständen (N-Status) aufgeführt werden. Es ist die aktuelle N-Status-Bestätigung beizulegen. Die Genossenschaft wird die Ausstellungsteilnehmerliste beim LABURK auf CAE-Status kontrollieren lassen.

b. Tiere mit Verdacht auf Pseudotuberkulose werden ebenfalls zurückgewiesen.

3. Allgemeine Bestimmungen

3.3.1 Auffuhrbedingungen

Die Kühe dürfen ganz geschoren, nicht aber mit einer Top-Line präpariert werden. Haarstreifen über die Oberlinie werden nicht mehr akzeptiert.

Den Rindern und Jährlingen dürfen einzig die Beine (Sprunggelenke) und der Schwanz geschoren werden, wobei das Präparieren einer Top-Line untersagt ist.

Tiere, die gegen diese Vorschriften verstossen, werden nicht rangiert.

3.8 Prämien

Die Prämien richten sich nach dem verfügbaren Kredit und werden für die einzelnen Tierabteilungen durch die Trägerschaft gemäss der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton beschlossen. Wenigstens 10 Prozent des Kantonsbeitrages wird als Prämiengeld den Genossenschaften und Vereinen ausbezahlt. Für die Auszahlung der Prämien ist das OK Sarnen und Engelberg zuständig.

Grundbedingung für die Prämienberechtigung ist, dass der Tieraussteller oder die Tierausstellerin den Wohnsitz im Kanton Obwalden hat und in einer Viehzuchtgenossenschaft oder einem Viehzuchtverein des Kantons Obwalden Mitglied ist.

Sarnen, August 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Trägerschaft Obwaldner Vihschauen**

Landwirtschaft. Schauprogramm der Kleinvieh-Beständeschauen 2018

1. Schafzuchtgenossenschaften

WAS-SG Sarnen/Sachseln

Samstag, 22. September 2018

13.00 Uhr

Sarnen Ey

WAS-SZV Kerns

Freitag, 28. September 2018

auf den Betrieben

WAS-SG Engelberg

Dienstag, 25. September 2018

auf den Betrieben

SBS Schwarzbraunes Bergschaf

Samstag, 22. September 2018

auf den Betrieben

WAS-SZV Giswil/Lungern

Freitag, 28. September 2018

09.30 Uhr

13.00 Uhr

Lungern

Giswil

2. Ziegenzuchtgenossenschaften

Die Beständeschau findet gemäss speziellem Programm statt.

Sarnen, August 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Trägerschaft Obwaldner Viehschauen**

Landwirtschaft. Anmeldung für die Viehschauen 2018

a) Stiere

Die Anmeldung der Stiere hat durch Einsendung des Abstammungsausweises und mit genauer Adresse des Ausstellers oder der Ausstellerin bis spätestens Freitag, 31. August 2018, direkt an das Kant. Tierzuchtsekretariat, 6060 Sarnen, zu erfolgen. Für die am Verbandsmarkt in Zug ausgestellten Stiere sind die Abstammungsausweise sofort nach dessen Abschluss einzusenden.

b) Kühe und Rinder

Die Kühe und Rinder sind bis spätestens Montag, 24. September 2018, direkt an das Kant. Tierzuchtsekretariat anzumelden. Sämtliche Tiere, welche an der Kantonalen Viehschau teilnehmen, müssen angemeldet werden. Die Anmeldekarte kann bei den Verbindungspersonen oder beim Kant. Tierzuchtsekretariat bezogen werden. Für jedes Tier ist eine Anmeldekarte auszufüllen. Anstelle eines angemeldeten Tiers darf kein anderes aufgeführt werden.

Ummeldungen für angemeldete Tiere (z.B. galte Kühe, welche inzwischen gekalbt haben) und Nachmeldungen für zugekaufte Tiere, welche nach dem offiziellen Anmeldeschluss vom Montag, 24. September 2018, zugekauft wurden, sind bis Freitag, 5. Oktober 2018, möglich. Am Viehschautag wird ein Informationsstand aufgestellt.

c) Holsteinviehschau

Die Aussteller und Ausstellerinnen der aufzuführenden Kühe und Rinder müssen im Holsteinzuchtverein Ob- und Nidwalden registriert sein. Auf-fuhrberechtigt sind Holstein- und Redholsteintiere mit nachweisbarer Abstammung.

Neu können auch Jersey-Tiere angemeldet werden.

Die Kühe und Rinder sind mit der vollständig ausgefüllten Schaukarte bis spätestens Mittwoch, 5. September 2018, direkt beim Präsidenten anzumelden.

d) Schafe/Ziegen

Die Ziegenböcke sind mit dem Abstammungsausweis und ausgefüllter Schaukarte und die weiblichen Tiere mit ausgefüllter Schaukarte bis am

11. September 2018 beim Zuchtbuchführer anzumelden, da die Schau-
liste vom LABURK auf CAE-Betriebe überprüft werden muss.

Die Widder und die weiblichen Tiere sind mit der vollständig ausgefüllten
Schaukarte bis 10. September 2018 bei den Zuchtbuchführern anzumel-
den. Bei den Widdern ist der Abstammungsausweis beizulegen.

Die detaillierten Schauvorschriften mit dem Schauprogramm der Vieh-
schauen 2018 werden in der August-Nummer des Ob- und Nidwaldner
Bauernblatts publiziert oder können beim Geschäftsführer der Trägerschaft
Vihschauen 2018, Kiser Marcel, Walkersrüti, 6055 Alpnach Dorf, bezogen
werden.

Sarnen, August 2018

Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Trägerschaft Obwaldner Vihschauen

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 31. August 2018

Mittwoch, 12. September 2018

Freitag, 28. September 2018

Montag, 8. Oktober 2018

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44,
6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65
(Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnum-
mer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu
erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO
handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der an-
gemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere
werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteig-
ert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert.
Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht
versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Orga-
nisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich
unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren
mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiter-
hin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 23. August 2018

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Kursangebot

Futterbau in Hang- und Steillagen

Ertragreiche Wiesen und schlagkräftige Mechanisierung

Die Beurteilung von Pflanzenbeständen in Wiesen und Weiden ist eine wichtige Grundlage, um optimale Erträge zu erzielen und Wiesenverbesserungen einzuleiten. Anlässlich der Maschinenvorführung zu neuen Entwicklungen beim Mähen, Bearbeiten und Einführen von Raufutter in Hanglagen werden auch Pflanzenkenntnisse und Massnahmen zur Verbesserung der Pflanzenbestände vermittelt.

Datum/Zeit: Donnerstag, 30. August 2018, 13.00–16.00 Uhr

Ort: Schruffenegg, 6114 Steinhuserberg

Referenten: Hans Siegenthaler und Anton Moser, beide BBZN Schüpfheim; Fachleute aus Futterbau und Mechanisierung des BBZN Hohenrain und Schüpfheim; Geschäftsführer LVLT und MR Luzern

Organisator: Berufsbildungszentrum Natur und Ernährung Schüpfheim in Zusammenarbeit mit LVLT und MR Luzern

Sarnen, 23. August 2018

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Pferdeschau 2018

Die Pferdeschau des Pferdezuchtverein Innerschweiz findet am *Samstag 29. September 2018, 10.00 Uhr, Reithalle, Sarnen* statt.

Aufzuführen sind folgende Pferde der Freiberger-Rasse:

- Alle Stuten *mit* Fohlen geboren 2018

Freiwillig können vorgeführt werden:

- Stut- und Hengstfohlen, geboren 2016 und 2017. Diese Fohlen sind dem Geschäftsführer anzumelden.

Nicht vorzuführen sind:

- Zuchtstuten *ohne* Fohlen, die 2018 belegt worden sind.
- Stuten geboren 2015.

Für alle Stuten und Fohlen muss ein Abstammungsschein vorhanden sein.

Für Pferde der Warmblut- und der Haflingerrasse wenden Sie sich an den Geschäftsführer Ihrer Pferdezuchtgenossenschaft.

Stuten und Fohlen der Freiberger-Rasse, welche bisher im Pferdezuchtverein Innerschweiz eingetragen waren, gelten für die Pferdeschau als angemeldet,

sofern sich die Fohlenkarte für das Fohlen 2018 bereits beim Schweizerischen Freibergerverband befindet. Die Fohlen der Jahrgänge 2016/2017, die freiwillig vorgeführt werden, und neu zugekaufte Stuten mit Fohlen sind bis zum 10. September 2018 dem Geschäftsführer Markus Bürgi, Egg, 6056 Kägiswil (Telefon 078 665 86 03) anzumelden. Bis zu diesem Zeitpunkt ist auch eine Kopie des Abstammungsausweises dem Geschäftsführer zuzustellen. Der Pferdepass mit dem eingehafteten Original-Abstammungsschein ist an der Pferdeschau vorzuweisen. Der Abstammungsschein darf nicht aus dem Pferdepass entfernt werden.

Sarnen, August 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Tierzuchtsekretariat**

Landwirtschaft. Neueinstieg Bundesprogramme für Direktzahlungen 2019. Anmeldefristen

Gemäss Direktzahlungsverordnung vom 23. Oktober 2013 können unter gewissen Voraussetzungen für regelmässigen Auslauf im Freien (RAUS), besonders tierfreundliche Stallhaltungssysteme (BTS), graslandbasierte Milch- und Fleischproduktion (GMF) und das Ressourcenprogramm Schleppschauch Beiträge beantragt werden. Die Anmeldefristen Neueinstieg für das *Jahr 2019* für diese Programme ist der *31. August 2018*.

Anmeldeformulare für die Programme RAUS und BTS können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 17, bezogen oder auf der Homepage unter www.ow.ch (Suchbegriff: Ethoprogramme) heruntergeladen werden. Die Anmeldungen für GMF und Ressourcenprogramm Schleppschauch können per E-Mail an landwirtschaft@ow.ch oder telefonisch an Niklaus Ettlín 041 666 64 75 oder Vreni Fallegger-Gasser 041 666 63 55 gemeldet werden.

Bisher angemeldete Betriebe müssen sich nicht wieder neu anmelden.

Sarnen, August 2018

**Amt für Landwirtschaft um Umwelt
Direktzahlungen**

Landwirtschaft. Innovationsbeitrag

Gestützt auf das kantonale Landwirtschaftsgesetz vom 25. Januar 2008 unterstützt der Kanton innovative Projekte von Landwirten und Bäuerinnen, bäuerlichen Organisationen, Verarbeitern und Verarbeiterinnen oder des Handels. Mit den Projekten muss der Absatz regionaler Landwirtschaftsprodukte gefördert werden. Als Landwirtschaftsprodukte gelten dabei ausschliesslich verwertbare Erzeugnisse aus dem Pflanzenbau und der Nutztierhaltung, sowie lebende Zucht- und Nutztiere.

Gesuche für den Innovationsbeitrag für das laufende Jahr müssen bis spätestens 28. September 2018 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen eingereicht werden.

Informationen und Unterlagen über die Anforderungen an die Projekte zum Bezug von Innovationsbeiträgen können im Sekretariat des Amts für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 17 bezogen werden.

Sarnen, August 2018

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Spiel-/Krabbeltreff 0–5 Jahre

Daten 28. August 2018

4. August 2018

Ort Pfarreizentrum, Sarnen

Zeit 9.00–11.00 Uhr

Schatzsuche im Wald

Möchtest du gerne einen Schatz finden? Dann komm mit uns auf die Suche im Chärwald. Nebst der Schatzsuche gibt es auch einige tolle Räuberspiele für Jung und Alt zu entdecken.

Treffpunkt 14.00 Uhr beim Parkplatz in der Nähe vom Tierheim Paradiesli an der Kernserstrasse, zwischen Kerns und St. Jakob (Haltestelle Kerns Kernwald)

Kosten Fr. 5.– pro Kind

Mitnehmen Trinken, wetterangepasste Kleidung, evtl. Zeckenspray (für die Schatzsucher gibt es ein kleines Zvieri)

Anmeldung bis 29. August 2018, bei L. Zimmermann, Tel. 079 564 24 84

Info: Die Wanderung ist kinderwagentauglich.

Der Anlass dauert ca. 2,5 Stunden.

Wichtig Falls der Anlass wegen schlechter Witterung nicht stattfinden sollte, werden die angemeldeten Personen 2–3 Tage im Voraus informiert.

Historisches Museum Obwalden

Sonderausstellungen 2018

1918 Spanische Grippe in Obwalden

Die Spanische Grippe wütete vor 100 Jahren auch in Obwalden und forderte zahlreiche, meist junge Opfer. Wehrmänner des Bat. 47 waren beson-

ders betroffen. Grundlage für die Ausstellungstexte sind Zeitungsberichte im «Obwaldner Volksfreund» 1918.

Datum 16. Juli–30. November 2018

Zeit Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Geisterspuk – Liebeszauber – Wunderglaube

Lokale Sagen sind Ausdruck der Ängste und Hoffnungen, der Normen und Nöte unserer Gesellschaft. Auch Gegenstände erzählen vom Umgang mit Bedrohungen, vom Wunsch nach Glück und vom Vertrauen in göttliche Mächte.

Datum 21. April–20. November 2018

Zeit Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Bilder zu Obwaldner Sagen

Matura-Arbeit von Pascal Odermatt

Datum 21. April–30. November 2018

Zeit Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Sagenhaftes Sarnen – Dorfrundgang

Ein ungehobener Schatz auf dem Landenberg, spuckende Geister Rathaus, ein fliegender Tausendkünstler und viele weitere Sagengestalten tauchen in den Sarner Sagen auf und sind Thema dieses Spaziergangs.

Datum Donnerstag, 30. August 2018

Zeit 17.00 Uhr, Museum

Historisches Museum Obwalden

Geöffnet vom 15. April–30. November 2018

Mittwoch–Sonntag 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

www.museum-obwalden.ch

Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift

KISS-Treff Grillfest

Wir grillieren im Garten bei der Jugendbox in Sarnen. Jeder nimmt sein Grillmenü selber mit. Für die heisse Glut wird gesorgt. Es sind alle Mitglieder und Neugierige herzlich eingeladen.

Datum Montag, 27. August 2018

Ort Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A, Sarnen

Zeit 17.00–20.00 Uhr

Landfrauenverband Obwalden

Sarnersee «Rundfahrt»

Bequem lassen wir uns von Kapitän Franz nach Sachseln chauffieren. Zu Fuss geht's weiter Richtung Zollhaus, dort genehmigen wir uns ein feines Dessert. Dann beenden wir unsere Seerundfahrt mit der MS Seestern via Giswil, Wilen, Sachseln nach Sarnen.

Datum	Dienstag, 11. September 2018, nur bei guter Witterung
Treffpunkt	13.30 Uhr, Sarnen beim Schiffssteg
Kosten	Schiff Fr. 25.– und Dessert bezahlt jeder selbst
Hinweis	gutes, bequemes Schuhwerk
Rückkehr	ca. 16.30 Uhr in Sarnen
Anmeldung	bis 28. August 2018 bei Petra Rohrer, Tel. 041 660 93 32, E-Mail rohrer@bluewin.ch

Vitaswiss Obwalden

Funktionelle Gymnastik

Daten	montags, ausser Schulferien
Zeit	18.00–19.00 Uhr
Ort	Dorfturnhalle 1, Sarnen
Kosten	Fr. 300.– pro Jahr, von der Krankenkasse anerkannt. Probelektionen und Einstieg jederzeit möglich
Auskunft	Tel. 041 660 47 29, www.vitaswiss.ch/obwalden

Rückengymnastik nach Pilates

Daten	dienstags, ausser Schulferien
Zeit	8.00–9.00 Uhr
Ort	Zeitraum, Freiteilmattlistrasse 50, Sarnen
Kosten	Fr. 400.– pro Jahr, von der Krankenkasse anerkannt. Probelektion und Einstieg jederzeit möglich
Auskunft	Tel. 041 660 47 29, www.vitaswiss.ch/obwalden

Funktionelle Gymnastik

Daten	mittwochs, ausser Schulferien
Zeit	18.00–19.00 Uhr
Ort	Dorfturnhalle 1, Sarnen
Kosten	300.– pro Jahr, von der Krankenkasse anerkannt. Probelektion und Einstieg jederzeit möglich
Auskunft	Tel. 041 660 47 29, www.vitaswiss.ch/obwalden

RückenFit Gymnastik

Daten	mittwochs, ausser Schulferien
Zeit	19.00–20.00 Uhr
Ort	Schulhaus kleine Turnhalle, Kägiswil
Kosten	Fr. 300.– pro Jahr, von der Krankenkasse anerkannt. Probelektion und Einstieg jederzeit möglich
Auskunft	Tel. 041 660 47 29, www.vitaswiss.ch/obwalden

Vereinsausflug zum Gotthelf Zentrum Emmental in Lützelflüh

Besuch der Wollfarm/Karderei in Huttwil mit Führung «der Weg der Wolle», Besichtigung des Gotthelf Zentrums und Halt bei Kambly Trubschachen. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Datum Donnerstag, 6. September 2018
Abfahrt 8.00 Uhr Parkplatz Ei Sarnen
Kosten Fr. 85.– (Carfahrt, Kaffeehalt, Führung, Mittagessen, Eintritt
Gotthelf Zentrum)
Anmeldung Ruth Burch, Tel. 041 660 47 29,
E-Mail: vitaswiss-ow@bluewin.ch
Anmeldeschluss Freitag, 31. August 2018

Sarnen, 23. August 2018

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr
Dienstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 19.00 Uhr

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 21821 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version November 2016	08.11.2018 – 24.01.2019 Richard Brücker
H 21811 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2016	27.11.2018 – 19.02.2019 Barbara Joller-Graf

H 11913 BP 03 Familie und Gesellschaft Version 2018	10.01.2019 – 18.04.2019 Barbara Joller-Graf
H 11915 BP 16 Milchverarbeitung Version 2018	11.01.2019 – 08.02.2019 Trudi Berchtold
H 11923 BP 07 Landwirtschaftliches Recht Version 2017	31.01.2019 – 06.06.2019 Richard Brücker, Michael Camenzind
H11927 BP 10 Textiles Gestalten Version 2009	28.01.2019 – 03.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11914 BP 04 Gartenbau 1. Teil Version 2018	12.03.2019 – 18.06.2019 Trudi Berchtold
H 11919 BP 02 Haushaltführung Version 2017	26.03.2018 – 11.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11929 BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017	22.02.2019 – 29.03.2019 Barbara Joller-Graf
H 11917 BF 04 A Spezialisierung Gastronomie Version 2017	05.04.2019 – 10.05.2019 Ursula Christen Jödicke

Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

H 21850 Konservieren – Senf selber machen Kosten	18.09.2018, 18.30 – 21.30 Uhr Ursula Christen Jödicke Fr. 90.00 (inkl. Lebensmittel)
H 21851 Herbst H 11950a Winter H 11950b Frühling H 11950c Sommer 4x4 – Saisonküche Herbst Kosten	17.10.2018, 18.30 – 22.00 Uhr 09.01.2019, 18.30 – 22.00 Uhr 10.04.2019, 18.30 – 22.00 Uhr 05.06.2019, 18.30 – 22.00 Uhr Barbara Joller-Graf je Fr. 95.00 (inkl. Essen u. Getränk)
H 21852a H 21852b Backen – UrDinkel – Alles vom Blech Kosten	06.11.2018, 19.00 – 22.30 Uhr 10.11.2018, 08.30 – 12.00 Uhr Trudi Berchtold-Gasser je Fr. 90.00 (inkl. Lebensmittel)
H 21853 Kochen – Ein himmlisches Weihnachtsessen Kosten	04.12.2018, 19.00 – ca. 22.30 Uhr Trudi Berchtold-Gasser Fr. 110.00 (inkl. Essen Getränk, Wein)
H 21854 Garten im Herbst – Was kann man noch pflanzen? Kosten	08.09.2018, 09.00 – 11.30 Uhr Trudi Berchtold-Gasser Fr. 64.00

H 21855a	04.09.2018, 18.00 – 21.00 Uhr
H 21855b	20.11.2018, 18.00 – 21.00 Uhr
H 11952	15.01.2019, 18.00 – 21.00 Uhr
Gemeinsames Nähen und Flickern	Ursula Christen Jödicke
Kosten	je Fr. 40.00
H 21856	25.10.2018, 20.00 – 22.15 Uhr
Was sagen mir die Zahlen aus der Buchhaltung	Susanne Müller-Kilchenmann
Kosten	Fr. 45.00
H 21857	08.11.2018, 20.00 – 22.15 Uhr
Rindviehhaltung – Rund ums Abkalben	Susanne Müller-Kilchenmann
Kosten	Fr. 45.00
H 21858	15.11.2018, 20.00 – 22.15 Uhr
Büroorganisation auf dem Landwirtschaftsbetrieb	Susanne Müller-Kilchenmann
Kosten	Fr. 45.00
H 11951	17./24.01.2019, 18.30 – 21.30 Uhr
Saucenklassiker	Ursula Christen Jödicke
Kosten	Fr. 175.00 (inkl. Lebensmittel)

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend, Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1.a

A1.b

A1.c

NEU: Deutsch für Chinesen 给中国人的德语教程

Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

Mittelstufe II (B1)

B1.a

B2.b

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend
Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation mit Grundkenntnissen

A2 Pre-Intermediate 1. – 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium
Easy Morning English Conversation Medium

B1 Intermediate Refresher

B1 – B2 Bridge to Cambridge First

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First preparation course

B2 – C1 Bridge to Cambridge Advanced

C1+ Cambridge Advanced preparation course

B2 – C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français von Grund auf

Mittelstufe I (A2)

A2 Réactivez votre français au niveau A2

Mittelstufe II (B1)

B1 Réactivez votre français au niveau B1
Communiquer sans problème dans les principales situations quotidiennes en français

Fortgeschrittene (B1 – B2)

B1 – B2 Conversation française

Spanisch**Grundstufe (A0 – A1)**

A0 – A1 Español von Grund auf – langsam aufbauend

A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend

Mittelstufe I (A2)

A2 Intermedio – Bienvenido al nivel A2

Mittelstufe II (B1)

A2 – B1 Conversación básica

B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B1 – B2 Conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung**Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

E 21810a	29.08. – 17.10.2018	Fr. 174.00
Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	18.15 – 19.45 Uhr	

E 21810b	31.10. – 05.12.2018	Fr. 174.00
Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	18.15 – 19.45 Uhr	

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11851	17.10. – 21.11.2018	Fr. 290.00
Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 23. August 2018

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

3. September 2018

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Renato Burch und Ursula Friedrich, Rainstrasse 10, Stalden
Bauvorhaben: Neubau Spielturm
Ort: Parzelle 3674, Rainstrasse, Stalden
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan Ey

Gesuchsteller/in: Andrea Döbeli, Tellenstrasse 9, Kägiswil
Bauvorhaben: Einbau Luftwärmepumpe mit Aussengerät
Ort: Parzelle 486, Tellenstrasse 9, Kägiswil
Zonen: dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W2

Gesuchsteller/in: Verein Loipe Langis, Postfach 1618, Sarnen
Bauvorhaben: Aufstellen Informationstafel beim Parkplatz Langis
Ort: Parzelle 2814, Langis, Stalden
Zonen: Kurzzone Schwendi-Kaltbad/Langis
Schutzgebiete: Moorlandschaft Glaubenberg

Gesuchsteller/in: Holzbautechnik Burch Immobilien AG, Brünigstrasse 88, Sarnen
Bauvorhaben: Erstellen Parkplätze, Werbetafel und Werbefahren
Ort: Parzellen 1919, 1887 und 1870, Matten/Bitzighofen, Sarnen
Zonen: dreigeschossige Wohnzone A und Gewerbezone innerhalb Quartierplan Häfeli
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Christian Jakober-Ritter und Angelika Ritter Jakober,
Sonnenbergstrasse 8, Sarnen
Bauvorhaben: Sanierung Flachdach und Fassaden
Ort: Parzelle 2077, Schwanderstrasse 68, Stalden
Zonen: Gewerbezone I
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, W1, Ü4

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Flüelistrasse 1,
Sarnen
Bauvorhaben: Einbau Zwischenboden und Einkofferung Wiesen-
flächen bei Holz Trocknungshalle
Ort: Parzelle 4352, Baurechts-Nr. 40036, Gügen, Kägiswil
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W1, W2 und Planungszone Hochwasser

Sachseln

Gesuchsteller/in: Pia Rohrer-Omlin, Z'Mos 3, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Neue Heizung, Einbau einer Luft-Wasser-Wärmepumpe
Ort: Parzelle 1336, z'Mos 3, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St. Niklausen
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: bio-familia AG, Brünigstrasse 141, Sachseln
Bauvorhaben: Aufstellen einer Reklame-Steile mit LED-Anzeige
Ort: Parzelle 439, Brünigstrasse 141, Sachseln
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Peter und Bernadette Spichtig-Gasser, Tulpenweg 5,
Sachseln
Petra und Thomas Steiner-Spichtig, Tulpenweg 5,
Sachseln
Bauvorhaben: Ersatz der Garagentore
Ort: Parzelle 1108, Tulpenweg 5, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)

Alpnach

Gesuchsteller/in: Niklaus Küchler, Chälénrain 46, Alpnachstad
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus und Umgebungsgestaltung
Ort: Parzelle 609, Zelg, GB Alpnach
Zonen: Landwirtschaftszone

Naturgefahren: SO
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Giswil

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: Objektschutz Turbine, Tobelbach
Ort: Parzelle 407, Unteraa
Zonen: Gewerbezone (G)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
lokal geschütztes Kulturobjekt
Naturgefahren: W3, Ü2, Ü 5/7

Lungern

Gesuchsteller/in: Adrian Imfeld-Lumtong, Badmattweg 15, Lungern
Bauvorhaben: Gartenplatz mit selbstversickernden Belagssteinen
eindecken, Türe zumauern
Ort: Parzelle 266, Dorf, GB Lungern
Zonen: Zentrumszone (Z)
überlagerte Ortsbildschutzzone
gem. RRB Nr. 57 v. 29.08.2016
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Engelberg

Gesuchsteller/in: Heizwerk Engelberg AG, Engelbergerstrasse 41,
Engelberg
Bauvorhaben: Neubau Fernwärmeleitung 2. Etappe
Ort: Parzellen 389, 393, 394, 396, 405, 618, 619, 636, 737,
1760, Wydenstrasse, Oberbergstrasse, Ochsenmatt,
GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone, ÜG, W4, GW3, Gewässer,
Gewässerraum
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0, Ue1, Ue2, Ue9
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: TS Architektur GmbH, Riedenmatt 1, 6370 Stans
Bauvorhaben: Abbruch Einfamilienhaus, Neubau Dreifamilienhaus
Ort: Parzelle 2033, Aegertlistrasse 18, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Annemarie Gügler-Bechter, Margritenweg 9, Engelberg
Bauvorhaben: Neubau Zweifamilienhaus

Ort: Parzelle 112, Margritenweg, GB Engelberg
Zonen: W3, Gewässerraum
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue2/4

Gesuchsteller/in: Björn Tage Hjalmar Brunqvist, Edelweissweg 8,
Engelberg
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe
Ort: Parzelle 131, Dorfstrasse 28, GB Engelberg
Zonen: Dorfzone, Teilbebauungsplan I + II
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Esther und Johannes Ulrich Flückiger-Hawker,
Oberbergstrasse 69, Engelberg
Bauvorhaben: Anbau Fassadenkamin und Kaminverlängerung
Ort: Parzelle 2111, Oberbergstrasse 69, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 23. August 2018

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

Hugo Manuel Da Silva Traguedo, Dammstrasse 34, 6055 Alpnach Dorf, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass am 10. Juli 2018 (Posteingang) beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein Rechtsöffnungsbegehren in der Betreibung Nr. 20180859 des Betreibungsamtes Obwalden eingegangen ist (Rö 18/083/II). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhänden von Hugo Manuel Da Silva Traguedo bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Hugo Manuel Da Silva Traguedo wird aufgefordert, bis *3. September 2018* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab *12. September 2018* zuhänden Hugo Manuel Da Silva Traguedo bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 23. August 2018

Der Kantonsgerichtspräsident II

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

(Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 14. August 2018 bestehen in der Organisation der *Andreios Investments GmbH*, ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen, CHE-114.695.733, Mängel im Sinne von Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen (P 18/035/I).

Die Andreios Investments GmbH wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters *bis 6. September 2018* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die Andreios Investments GmbH wird darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 13. September 2018 zuhanden der Andreios Investments GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 23. August 2018

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gerichtliches Verbot (P 18/029/I)

Unberechtigten wird gerichtlich verboten, Parzelle Nr. 757, Nassboden, Grundbuch Engelberg, zu begehen und/oder darauf zu parkieren. Berechtigte sind Dienstbarkeitsberechtigte im Rahmen ihrer Dienstbarkeit.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 23. August 2018

Der Kantonsgerichtspräsident I

Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 12. Dezember 2016 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patent- kanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
Getzmann Andreas, MLaw, Rechtsanwalt	23.01.1983	Zell LU	SZ	ettlin&partner advokatur und notariat AG Grundacher 5 6060 Sarnen

Sarnen, 8. August 2018

Die Präsidentin der Anwaltskommission

Gemeinde Sarnen

Musikschule Sarnen. Kinderchor

Alle Kinder der 3.–6. Klasse, die Freude am Singen haben, sind herzlich eingeladen, im Kinderchor der Musikschule Sarnen mitzusingen. Der Besuch des Chors ist unentgeltlich. Es ist nicht zwingend, dass die Kinder vorher bei den Voice Kids mitgemacht haben.

Was wir im Kinderchor machen:

- zusammen singen
- verschiedenste Lieder: Volksmusik aus allen Ländern, Popsongs, Kinderlieder, Weihnachtslieder, klassische Stücke
- Stimmbildung
- verschiedene Auftritte und Konzerte
- 1 Probe à 60 Minuten pro Woche (Dienstag, 16.00–17.00 Uhr)
- Eindrücke im Infofilm «Chöre» auf der Homepage der Musikschule Sarnen unter www.musikschulesarnen.ch.

Am Dienstag, 28. August 2018 und am Dienstag, 4. September 2018, jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr, gibt es im Probesaal 1 (Untergeschoss der Aula Cher) 2 Schnupperproben, zu denen alle interessierten Kinder (auch mit

Eltern) herzlich eingeladen sind. Danach kann sich jedes Kind entscheiden, ob es *während eines ganzen Schuljahres* im Kinderchor mitmachen will.

Wir freuen uns sehr auf viele neue Stimmen.

Sarnen, 16. August 2018

**Musikschule Sarnen
Kinderchor**

Musikschule Sarnen. Basisstufenchor «Voice Kids»

Alle Kinder vom *Kindergarten bis und mit 2. Klasse*, die Freude am Singen haben, sind herzlich eingeladen, im Basisstufenchor «Voice Kids» der Musikschule Sarnen mitzusingen. Der Besuch des Chors ist unentgeltlich.

Was wir da so machen:

- viel Singen
- spielerische Gesangs- und Atemübungen
- bewegen
- zusammen Spass haben
- Kinderlieder
- Volksmusik
- Popsongs
- die meisten Lieder in Schweizerdeutsch
- Auftritte
- 1 Probe à 45 Minuten pro Woche (Donnerstag, 15.20–16.05 Uhr)
- Eindrücke im Infofilm «Chöre» auf der Homepage der Musikschule Sarnen unter www.musikschulesarnen.ch.

Am Donnerstag, 30. August 2018 und am Donnerstag, 6. September 2018, jeweils von 15.20 bis 16.05 Uhr, gibt es im Probesaal 2 (Untergeschoss der Aula Cher) 2 Schnupperproben, zu denen alle interessierten Kinder (auch mit Eltern) herzlich eingeladen sind. Danach kann sich jedes Kind entscheiden, ob es während eines ganzen Schuljahres im Basisstufenchor «Voice Kids» mitmachen will.

Wir freuen uns auf deinen Besuch.

Sarnen, 16. August 2018

**Musikschule Sarnen
Basisstufenchor «Voice Kids»**

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Finanzhaushaltreglement. Referendumsvorlage

Seit dem 1. Januar 2012 ist das Finanzhaushaltgesetz vom 11. März 2010 des Kantons Obwalden in Kraft. Die kantonale Gesetzgebung basiert auf der Grundlage des Handbuchs über das harmonisierte Rechnungslegungsmodell für die Kantone und Gemeinden (HRM2).

Das kantonale Gesetz enthält zahlreiche Bestimmungen, welche auch für die Rechnungslegung der Gemeinden in Obwalden gelten. Einige ergänzende Bestimmungen sind in einem kommunalen Finanzhaushaltreglement zu definieren respektive zu präzisieren.

Entsprechend hat der Einwohnergemeinderat am 20. August 2018 ein neues Reglement über den Finanzhaushalt der Einwohnergemeinde Kerns erlassen. Dieses Reglement soll das Finanzhaushaltreglement vom 28. Februar 2005 ersetzen.

Das Reglement über den Finanzhaushalt der Einwohnergemeinde Kerns vom 20. August 2018 wird ab dem 23. August 2018 während 30 Tagen dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist läuft am 24. September 2018 ab.

Das Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 21. August 2018

Einwohnergemeinderat Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Parkplatzreglement vom 26. März 2018. Zustandekommen des Referendums

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 26. März 2018 ein Parkplatzreglement erlassen und dem Referendum unterstellt.

Bei der Gemeindekanzlei Kerns wurde am 15. Mai 2018 fristgerecht ein Referendumsbegehren gegen diesen Nachtrag eingereicht.

Die Gemeindekanzlei Kerns hat gestützt auf Art. 53o Abs. 1 des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) festgestellt, dass die Formvorschriften erfüllt, das verfassungsmässige Quorum von 50 Unterschriften erreicht und das Referendum demnach zu Stande gekommen ist.

Der Einwohnergemeinderat beabsichtigt, das Parkplatzreglement an der Herbstgemeindeversammlung vom 27. November 2018 zur Abstimmung zu unterbreiten.

Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

Kerns, 20. August 2018

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Alpnach

Feuerwehr Alpnach. Aufgebot zur Rekrutierung 2018

Es werden alle Stellungspflichtigen zur Rekrutierung aufgeboten:
Samstag, 15. September 2018, 8.00 bis 11.00 Uhr, im neuen Feuerwehrlokal an der Unteren Gründlistrasse 1, Alpnach Dorf.

Es sind stellungspflichtig:

1. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach des Jahrganges 1999.
2. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach, die sich im feuerwehrpflichtigen Alter befinden (Jahrgänge 1971 bis und mit 1998) und seit September 2017 neu in der Gemeinde Wohnsitz genommen haben. (freiwillig)
3. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach der Jahrgänge 1971 bis und mit 1998, welche freiwillig Feuerwehrdienst leisten möchten. (freiwillig)

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Mittwoch, 12. September 2018, an die Feuerwehr Alpnach, Postfach 118, 6055 Alpnach Dorf zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht. (Obligatorisch für Jahrgang 1999!)

Wer sich der Dienstpflicht durch unentschuldigtes Fernbleiben bei der Rekrutierung entzieht, wird gemäss Art. 40, Abs.1 des Feuerwehr-Reglements der Gemeinde Alpnach vom 4. Juli 2011 bestraft.

Alpnach, 22. August 2018

Feuerwehr Alpnach

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Teilrevision der Ortsplanung 2017/18. Öffentliche Auflage

Im Sinn von Art. 4 Raumplanungsgesetz (RPG) und gestützt auf Art. 11 ff Baugesetz (BauG), auf Art. 6 Verordnung zum Baugesetz (BauV) sowie auf Art. 4 und 7 Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über Fuss- und Wanderwege (VFWG) wird die Teilrevision der Ortsplanung 2017/18 vom 23. August 2018 bis 24. September 2018 öffentlich aufgelegt:

Aufgrund der Revision des (RPG) vom 1. Mai 2014 dürfen in den Kantonen die rechtskräftig ausgeschiedenen Bauzonen nicht vergrössert werden, solange der revidierte kantonale Richtplan nicht genehmigt ist (Bauzonenmoratorium). Folglich ist für Einzonungen eine mindestens flächengleiche Auszonung erforderlich. Die Einwohnergemeinde Giswil hat im Rahmen der Teilrevision ihre Bauzonen überprüft und optimiert. Die ursprünglich geplante Anpassung des BZR an das IVHB-konforme Baugesetz inkl. Abschaffung der Ausnützungsziffer ist gemäss kantonaler Vorprüfung erst nach Genehmigung des kantonalen Richtplans genehmigungsfähig. Schwerpunkte der Teilrevision sind das Entwicklungsgebiet Gorgen, Umzonungen im Gebiet Landhaus abgestimmt auf das Strassenbauprojekt der N8, das Gebiet Rüteli, kleine Umzonungen von Flächen der bisherigen Grundnutzungen «Wald» in die angrenzenden Bauzonen, im Mörl, beim Landhaus und in der Kiesverarbeitungszone, mit entsprechenden Ersatzmassnahmen, die Überprüfung der Naturschutzzonen und Naturobjekte sowie die Ausscheidung der Verkehrszonen und -flächen.

Folgende Instrumente der kommunalen Richt- und Nutzungsplanung werden revidiert:

- Bau- und Zonenreglement, Änderungen
- Zonenpläne, Änderungen
 - Zonenplan Dorf, 1:2'000
 - Zonenplan Kleinteil, 1:2'000
 - Zonenplan Rüteli, 1:2'000
 - Zonenplan Rüti, Mosbüel, Halten, 1:2'000
 - Zonenplan Landhaus/Unteraa, 1:2'000
 - Zonenplan Aspli/Schwendeli, 1:2'000
 - Zonenplan Pfedli, 1:2'000
 - Zonenplan Mörlialp, 1:2'000
 - Zonenplan Usser Allmend, 1:2'000
 - Zonenplan Landschaft West, 1:10'000
 - Zonenplan Landschaft Ost, 1:10'000

- Verkehrsrichtplanung bestehend aus:
 - Verkehrsrichtplan einschl. kommunaler Richtplan für das Fusswegnetz, 1:5'000
 - Bericht mit Massnahmen
- Erschliessungsprogramm

Mit dem Erlass des Verkehrsrichtplans werden folgende Richtpläne Nutzung und Verkehr (einschliesslich Fusswege) aufgehoben:

- Aspli/Schwendeli, Durchacheli/Schribersmatt/Rudenz/Diechtersmatt, Kleinteil, Rüteli, Mörlialp vom 1. Dezember 1992
- Rüti/Moosbiel/Halten vom 1. Dezember 1992 (Stand 6. September 1999)
- Usser Allmend vom 21. Juli 2000

Die Akten sowie der erläuternde Planungsbericht nach Art. 47 RPV können während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung Giswil oder auf der Website eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen sind bis spätestens 24. September 2018 (Poststempel) schriftlich und begründet, im Doppel, an den Gemeinderat Giswil, Bahnhofplatz 1, Postfach 167, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 21. August 2018

Gemeinderat Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Belagsarbeiten Kleinteilerstrasse

Am 3. und 4. September 2018 wird bei der Kleinteilerstrasse der Einmünder, angrenzend an die Panoramastrasse und im Bereich des Forsthofs, neu asphaltiert.

Damit ein speditiver Einbau möglich ist, wird die Strasse ab Montag, 3. September bis Dienstag, 4. September 2018 (jeweils 7.00–20.00 Uhr) für alle Verkehrsteilnehmer (inkl. Fussgänger und Velofahrer) gesperrt. Ab 20.00 Uhr bis 7.00 Uhr ist der Strassenabschnitt jeweils für PKWs befahrbar. Für direkt betroffene Anwohner bestehen Ausweichmöglichkeiten über die Panoramastrasse.

Witterungsbedingte Verschiebungen der Belagsarbeiten sind möglich. Diese werden vor Ort angeschlagen.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Giswil, 21. August 2018

Einwohnergemeinde Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Baerg Marti Schweiz AG**, in *Sarnen*, CHE-114.294.593, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2018, Publ. 4026023). Domizil neu: Industriestrasse 22, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 868 vom 08.08.2018/CHE-114.294.593/04411275

■ **Langensand A.G.**, in *Alpnach*, CHE-105.740.234, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2014, Publ. 1711485). Statutenänderung: 03.08.2018. Firma neu: **Langensand AG**. Zweck neu: Zweck dieser Gesellschaft ist die Beratung, Projektierung, Planung, Ausführung, Reparatur von und der Handel mit Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsinstallationen sowie Werkleitungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Josef Langensand CHF 19'000.00 Inventar und Wertschriften, 38 Aktien]. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) oder durch Brief bei Kenntnis aller Namen und Adressen der Aktionäre, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 03.08.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [gestrichen: Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder]. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 03.08.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frey Treuhand & Revision (CHE-114.943.291), in Alpnach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Langensand, Josef, von Alpnach, in Alpnach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Langensand, Jürg, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 869 vom 08.08.2018/CHE-105.740.234/04411277

■ **MaiCADesign & Consulting GmbH in Liquidation**, in *Giswil*, CHE-112.925.460, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2018, Publ. 4178655). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 07.08.2018 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 870 vom 08.08.2018/CHE-112.925.460/04411279

■ **SUP T&C AG**, *bisher in Basel*, CHE-330.010.884, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2014, Publ. 1565793). Statutenänderung: 03.08.2018. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Oberwilerstrasse 9, 6062 Wilen (Sarnen). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Consulting-Tätigkeiten, den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Immobilien im In- und Ausland sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die Aktionäre erfolgen, wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Sandra, von Maur, in Sarnen, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Suter, Pascal, von Muttentz, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 871 vom 08.08.2018/CHE-330.010.884/04411281

■ **Swiss Foundry Service AG**, *in Alpnach*, CHE-109.503.621, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2018, Publ. 4310957). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf, in Bülach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grünig, Ingrid, von Erlenbach (ZH), in Fällanden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 872 vom 08.08.2018/CHE-109.503.621/04411283

■ **TRL Trailer Rental & Leasing AG**, *in Alpnach*, CHE-108.676.130, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 06.08.2009, Publ. 5183350). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Litschi, Albert, von Wollerau, in Küssnacht (Küssnacht SZ), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 873 vom 08.08.2018/CHE-108.676.130/04411285

■ **Felix Burch Immobilien AG**, *in Giswil*, CHE-305.880.468, Grossteilerstrasse 93, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:

07.08.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, die Vermietung und den Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 07.08.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burch, Felix, von Giswil, in Giswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Burch, Claudia, von Giswil, in Giswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 874 vom 09.08.2018/CHE-305.880.468/04413543

■ **GYPSUM SERVICES AG**, in *Sarnen*, CHE-165.146.098, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2018, Publ. 4310955). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nardi, Tommaso, italienischer Staatsangehöriger, in Lausanne, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albertoni, Andrea, von Lostallo, in Luxemburg (LU), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Cairoli, Luigi, von Chiasso, in Chiasso, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 875 vom 09.08.2018/CHE-165.146.098/04413545

■ **Helvetican Group AG** (Helvetican Group SA) (Helvetican Group LTD), in *Sachseln*, CHE-177.226.344, Allmendstrasse 16, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.08.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen und Immaterialgüterrechten sowie damit zusammenhängend den Erwerb und die Veräusserung solcher Vermögenswerte aller Art im In- und Ausland sowie die Finanzierung, Durchführung und Beratung aller mit den erwähnten Zwecken zusammenhängenden Transaktionen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Toch-

tergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 200'000.00. Libe-
rierung Aktienkapital: CHF 200'000.00. Aktien: 2'000'000 Namenaktien zu
CHF 0.10. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an
die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch
verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien
ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom
10.08.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und ver-
zichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Walther,
Michael, von Wohlen bei Bern, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsg-
rates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 876 vom 10.08.2018/CHE-177.226.344/04416033

■ **Sandro Halter GmbH**, in *Giswil*, CHE-314.670.792, Industriestrasse 39,
6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statu-
tendatum: 10.08.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erstellen von
produktbezogenen Designvorschlägen für holzverarbeitende Unternehmen
und Unternehmen, die im Bereich Planung, Innenausbau und Möbel tätig
sind, den Vertrieb und die Vermietung von Produkten aller Art, die Erstellung
von Skizzen, Plänen und Visualisierungen, das Erbringen von Dienstleistun-
gen bei der Produktion von Filmen, die Durchführung von Workshops so-
wie das Erbringen von weiteren Dienstleistungen im Zusammenhang mit der
Verarbeitung von Holz. Die Gesellschaft kann ferner Zweigniederlassungen
und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen
Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen,
die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Ge-
sellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum, Patente, Lizenzen und
andere Immaterialgüterrechte erwerben, veräussern und verwalten. Sie kann
auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie
Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen.
Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen
der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen brieflich oder per E-Mail.
Gemäss Gründererklärung vom 10.08.2018 untersteht die Gesellschaft kei-
ner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.
Eingetragene Personen: Halter, Sandro Erwin, von Giswil, in Sarnen, Gesell-
schafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen
zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 877 vom 13.08.2018/CHE-314.670.792/04418651

■ **GFAadviser SA**, in *Sachseln*, CHE-114.727.497, Aktiengesellschaft (SHAB
Nr. 196 vom 10.10.2014, Publ. 1762065). Die Gesellschaft wird infolge Sitz-
verlegung nach Collonge-Bellerive im Handelsregister des Kantons Genf
eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes we-
gen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 879 vom 13.08.2018/CHE-114.727.497/04418653

■ **Mein Restaurant Support GmbH**, in Engelberg, CHE-251.861.367, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2015, Publ. 2011401). Statutenänderung: 25.04.2018. Firma neu: **Pon Capital GmbH**. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft sind Beratungen in Finanz- und Vermögensangelegenheiten. Die Gesellschaft kann zudem Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, vermitteln oder verwalten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Raffray, Dominique, deutsche Staatsangehörige, in Engelberg, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laureyssens, Sten, belgischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.
Tagesregister-Nr. 880 vom 13.08.2018/CHE-251.861.367/04418655

■ **Ascal Aktiengesellschaft**, Schaan (FL), Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CHE-347.498.347, c/o IMAGO Treuhand AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, ausländische Zweigniederlassung (Neueintragung). Zweck Hauptsitz: Import und Export; Beteiligung in jeder Form an Handels-, Industrie-, Immobilier- und Finanzunternehmen; übernimmt Planungsaufträge im Bau- und Industriesektor, übernimmt oder führt selbst Bauvorhaben jeglicher Art aus, speziell Neubauten, Umbau und Renovationen von Wohnbauten sowie sämtliche damit zusammenhängende und andere Geschäfte nach Gutdünken des Verwaltungsrates. Identifikationsnummer Hauptsitz: FL-0001.513.940-4. Firma Hauptsitz: Ascal Aktiengesellschaft. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Schaan (Fürstentum Liechtenstein). Registrierung Hauptsitz: 14.10.1993. Kapital Hauptsitz: CHF 50'000.00/Liberierung: CHF 50'000.00. Eingetragene Personen: Furrer, Werner, von Bermoünster, in Burg (AG), Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 881 vom 14.08.2018/CHE-347.498.347/04420933

■ **achil.net SA**, in Kerns, CHE-108.032.352, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2011, Publ. 6323298). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Fällanden im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 885 vom 14.08.2018/CHE-108.032.352/04420941

■ **Aquila Wealth Management AG**, in *Alpnach*, CHE-110.304.212, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2017, Publ. 3893233). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frefel, Jean-Pierre, von Basel und Amlikon-Bissegg, in Biel-Benken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henzi, Alexander Cajetan, von Günsberg, in Gersau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG (CHE-393.441.652), in Basel, Revisionsstelle [bisher: PricewaterhouseCoopers AG, in Basel (CH-270.9.000.974-6)]. Zweigniederlassung neu: Zürich (CHE-224.978.096) [bisher: Zürich].

Tagesregister-Nr. 882 vom 14.08.2018/CHE-110.304.212/04420935

■ **Organic Group Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-114.020.481, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2018, Publ. 4142557). Statutenänderung: 14.08.2018. Firma neu: **Ibana AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Ibana SA) (Ibana Ltd). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland sowie das Erbringen von damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zwahlen, Adrian, von Grossaffoltern, in Hasle bei Burgdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Garajszky, Gábor, ungarischer Staatsangehöriger, in Pécs (HU), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Horváth, Péter, von Dübendorf, in Gland, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Révész, Józsefné, ungarische Staatsangehörige, in Budapest (HU), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 886 vom 14.08.2018/CHE-114.020.481/04420943

■ **Procul AG**, in *Kerns*, CHE-112.253.956, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2018, Publ. 4049691). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 883 vom 14.08.2018/CHE-112.253.956/04420937

■ **RD System-Leuchten AG**, in *Alpnach*, CHE-112.495.382, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2016, Publ. 2916465). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baehny, Albert-Marcel, von Bolligen, in Arlesheim, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Plüss, René Ernst, von Frenkendorf, in Rodersdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bantli, Rudolf, von Maur,

in Bad Zurzach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dreyfus, Patrick, von Genève, in Erlenbach (ZH), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Levy, Manuel, von Basel, in Basel, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Platzer, Christoph, österreichischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bugmann, Claudia, von Döttingen, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien; Eberle, Nadia, von Aesch (BL), in Reinach (BL), mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagesregister-Nr. 884 vom 14.08.2018/CHE-112.495.382/04420939

Sarnen, 23. August 2018

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Frauenhaus Luzern (www.frauenhaus-luzern.ch)	041 360 70 00
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche (Pro Juventute Beratung und Hilfe)	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Insertionspreise:
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.